

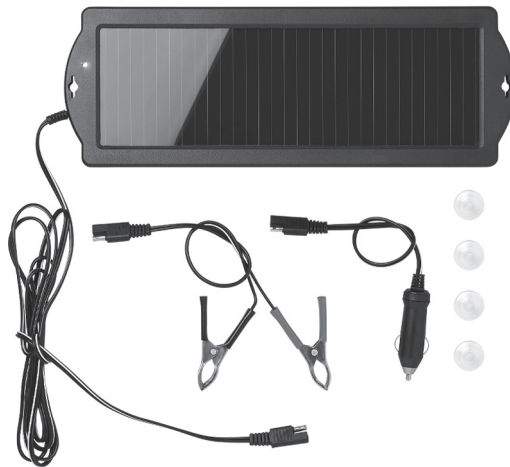
Solar

*Gebruiksaanwijzing  
Gebrauchsanleitung  
Operating instructions  
Notice d'utilisation*

# Druppellader <sup>(NL)</sup> Erhaltungsladegerät <sup>(D)</sup> Trickle charger <sup>(GB)</sup> Chargeur solaire <sup>(F)</sup> automatique

Max. 1,5W

Art.nr. 550059



Pro-Plus



*Nederlands 2 - 3  
Deutsch 4 - 5  
English 6 - 7  
Français 8 - 9*

# INHOUD

<b>INHOUD</b>	<b>2</b>
<b>INLEIDING</b>	<b>2</b>
<b>VEILIGHEIDSINSTRUCTIES</b>	<b>2</b>
<b>TECHNISCHE GEGEVENS</b>	<b>2</b>
<b>GEBRUIK</b>	<b>3</b>



## INLEIDING

Lees voor uw eigen veiligheid deze gebruiksaanwijzing goed door alvorens dit apparaat te gebruiken. Deze acculader op zonne-energie helpt het ontladen van 12V-Accu's (zoals van de meeste auto's, boot, caravan, camper etc.) te voorkomen. Als accu's volledig ontladen kunnen ze ernstig beschadigd worden en kunt u nooit meer hun volledige capaciteit benutten.

Lees deze handleiding grondig door voor u het product in gebruik neemt.

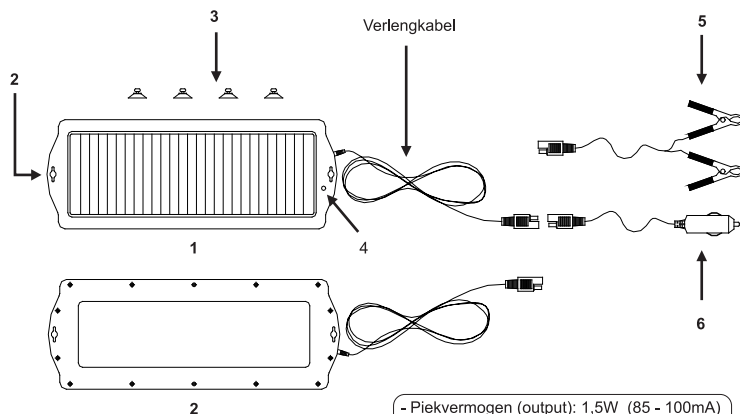
Als het product is beschadigd tijdens het transport, gebruik het dan niet en raadpleeg uw dealer.



## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

In sommige voertuigen is de sigarettenaansteker niet aangesloten wanneer het contact van het voertuig uit staat (raadpleeg hiervoor de handleiding van het voertuig, vraag dit na bij de dealer of test dit eenvoudig weg zelf). Sluit in zulke gevallen de acculader direct aan op de batterij door middel van de batterijklemmen. Sluit de zwarte kabel aan op de negatieve (-) pool en de rode kabel op de positieve (+) pool.

## TECHNISCHE GEGEVENS



- Piekvermogen (output): 1,5W (85 - 100mA)  
 - Bij voldoende zonlicht optimaal werkend  
 voltage: 17,5 V

## OMSCHRIJVING

- 1) Voorzijde: het zonnepaneel.
- 2) Sleutelgatvormige uitsparingen (2) voor montage aan een muur
- 3) Zuignappen: kunnen aan de voorzijde worden vastgemaakt voor bevestiging op de voorruit of een andere ruit
- 4) Blauwe LED: geeft aan dat het zonnepaneel voldoende licht opvangt om de batterij te druppelladen
- 5) Aansluiting voor batterijklemmen
- 6) Aansluiting voor stekker sigarettenaansteker

## GEBRUIK

Bevestig de zuignappen aan de lader en bevestig deze aan de binnen -of buitenkant van de voorruit. Desgewenst kunt u de lader ook aan een muur bevestigen door middel van de gaten achteraan de lader. Sluit de lader aan op de sigarettenaansteker of onmiddellijk op de batterij.

Zolang er voldoende zonlicht is, zal de lader een kleine elektrische stroom ontwikkelen om de batterij te druppelladen. De blauwe LED (Nr. 4 in de bovenstaande afbeelding) zal knipperen terwijl de lader de batterij bijlaadt. De lader zal de batterij niet overladen of beschadigen. Tevens zorgt een blokkeerdiodië ervoor dat de lader uw batterij niet leeg kan trekken.

Houdt er rekening mee dat dit product enkel is ontworpen om batterijen te druppelladen om op die manier het natuurlijke energieverlies tegen te gaan. De (druppel)laadfunctie is dus bedoeld om de accu op niveau te houden en niet om deze van leeg naar vol te laden!

Het solarpaneel is dan ook ideaal om tijdens langdurige buitengebruikstelling (zoals bijv. winterstalling van motorfiets, camper, grasmaaier, oldtimer etc.) de accu op niveau te houden en niet gemaakt om een volledig ontladen batterij te herladen.

Koppel de lader los voor u het voertuig gaat gebruiken. De stroomstoten van de motor kunnen de lader beschadigen. Sommige wagens hebben getinte ruiten die de prestaties van de lader beperken wanneer deze zich achter de getinte ruiten bevindt. In die gevallen plaatst u het product het best aan de buitenzijde, in het directe zonlicht.

# INHALT

<b>INHALT</b>	<b>4</b>
<b>EINLEITUNG</b>	<b>4</b>
<b>SICHERHEITSVORSCHRIFTEN</b>	<b>4</b>
<b>TECHNISCHE DATEN</b>	<b>4</b>
<b>VERWENDUNG</b>	<b>5</b>



## EINLEITUNG

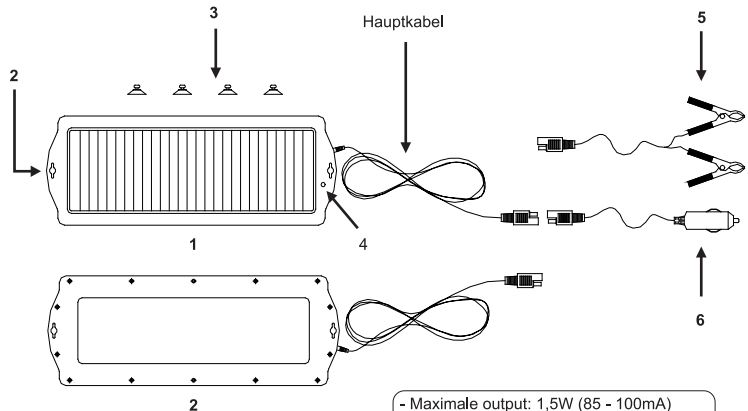
Lesen Sie im Interesse Ihrer eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, ehe Sie das Gerät benutzen. 12V-Batterien (z.B. Autobatterien) sind zu vermeiden. Wenn Batterien leer sind, ist es möglich dass sie beschädigt wurden und die volle Kapazität nicht mehr erreichen. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch bevor Sie das Gerät verwenden. Prüfen Sie ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.



## SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

In einigen Fahrzeugen ist der Zigarettenanzünder nicht angeschlossen, wenn die Zündung des Fahrzeugs ausgeschaltet ist (siehe Fahrzeughandbuch, wenden Sie sich an den Händler oder testen Sie es einfach selbst). Schließen Sie in solchen Fällen das Batterieladegerät über die Batterieklemmen direkt an die Batterie an. Schließen Sie das schwarze Kabel an den Minuspol (-) und das rote Kabel an den Pluspol (+) an.

## TECHNISCHE DATEN



## UMSCHREIBUNG

- 1) Frontseite: Sonnenkollektor
- 2) Schlüsselloch-Öffnungen (2) für Wandmontage
- 3) Saugnäpfe: Können an der Frontplatte angebracht werden für die Montage an der Frontscheibe oder am Fenster
- 4) Blaue LED: Zeigt an, dass die Solarzelle genügend Licht empfängt, um die Batterie mit der Erhaltungsladung aufzuladen
- 5) Anschluss für Batterieklemmen
- 6) Anschluss für Zigarettezünder

## VERWENDUNG

Befestigen Sie die Saugnäpfe am Ladegerät und machen Sie das Ladegerät an der Innen- oder Außenseite der Frontscheibe fest. Anderenfalls können Sie das Ladegerät, dank der Schlüssel-Öffnungen auf der Rückseite des Geräts, an einer Wand montieren.

Verbinden Sie das Kabel mit dem Zigarettenanzünder oder direkt mit der Batterie. Solange es genügend Sonnenlicht gibt, wird das Erhaltungsladegerät einen geringen elektrischen Strom erzeugen, so dass die Batterie mit einer Erhaltungsladung aufgeladen werden kann. Die blaue LED (#4 in der Abb. oben) wird blinken, wenn die Erhaltungsladungsfunktion aktiv ist.

Das Ladegerät wird die Batterie nicht überladen oder beschädigen. Auch sorgt eine Sperrdiode dafür, dass das Ladegerät die Batterie nicht entladen kann.

Bitte denken Sie daran, dass das Produkt entworfen wurde, um den natürlichen Kapazitätsverlust bei Batterien zu verhindern. Es wurde nicht konzipiert, um völlig entladene Batterien aufzuladen.

Trennen Sie das Gerät, bevor Sie den Wagen starten oder anfahren. Die elektrischen Stromstöße könnte das Gerät beschädigen.

Manche Fahrzeuge haben getönte Fenster, die die Leistung des Erhaltungsladegeräts stark beeinflussen können, wenn sich das Gerät hinter diesem getönten Glass befindet. Montieren Sie dann für optimale Ergebnisse das Produkt an der Außenseite des Fahrzeuges in direktem Sonnenlicht.

# INDEX

<b>INDEX</b>	<b>6</b>
<b>INTRODUCTION</b>	<b>6</b>
<b>SAFETY INSTRUCTIONS</b>	<b>6</b>
<b>TECHNICAL DATA</b>	<b>6</b>
<b>USAGE</b>	<b>7</b>



## INTRODUCTION

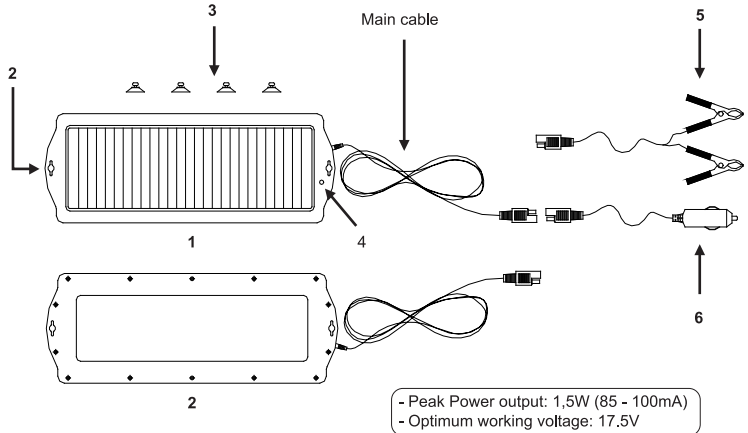
For your own safety, read this manual carefully before using the product. This solar cell trickle charger helps to avoid battery drain for 12V batteries (e.g. car batteries). When batteries go flat, they may be seriously damaged and may never regain their full power. Please read this manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, please don't install or use it and contact your dealer.



## SAFETY INSTRUCTIONS

In some vehicles, the cigarette lighter is not connected when the vehicle's ignition is off (refer to the vehicle's manual, check with the dealer or simply test it yourself). In such cases, connect the battery charger directly to the battery using the battery terminals. Connect the black cable to the negative (-) pole and the red cable to the positive (+) pole.

## TECHNICAL DATA



## DESCRIPTION

- 1) Front side: solar panel itself
- 2) Keyhole slots (2) for wall mounting
- 3) Suction caps: can be attached to the front side for windshield or windowmounting
- 4) Blue LED: indicates the solar panel is receiving enough light to be trickle charging the battery
- 5) Connector for battery clips
- 6) Connector for cigarette lighter plug

## USAGE

Attach the suction caps to the charger and attach the charger to the inside or outside of the car windshield. Alternatively, you can mount the charger to a wall using the keyhole slots at the rear of the charger. Connect the cable to either the cigarette lighter or directly to the battery.

As long as there is sufficient sunlight, the charger will produce a small electrical current to trickle charge your battery. The blue LED will flash when the panel is trickle charging the battery.

The charger will not overcharge or damage the battery. Similarly, a blocking diode ensures that the charger cannot flatten your battery.

Please note that this product is designed to trickle charge batteries to compensate for the natural drainage.

It is not intended to recharge a completely discharged battery.

Disconnect the charger before starting the car or driving it. The electrical surges from the car engine may damage the charger.

Some vehicles have tinted windows that seriously affect the performance of the solar charger if it is positioned behind them. For optimum results, place the product outside the vehicle in direct sunlight.

# CONTENU

CONTENU	8
INTRODUCTION	8
CONSIGNES DE SÉCURITÉ	8
DONNEES TECHNIQUES	8
UTILISATION	9



## INTRODUCTION

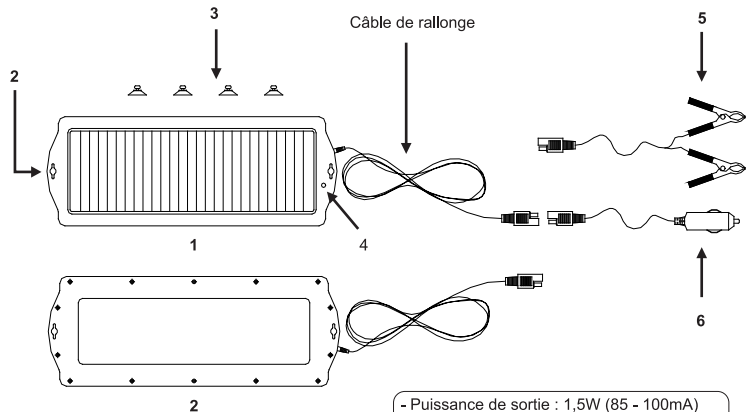
Pour votre propre sécurité, lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser le produit. Ce chargeur de piles solaire permet d'éviter l'épuisement des batteries 12V (par ex. batteries de voiture). Lorsque les piles se déchargent, elles risquent d'être sérieusement endommagées et de ne jamais retrouver leur pleine puissance. Veuillez lire attentivement ce manuel avant de mettre cet appareil en service. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, veuillez ne pas l'installer ou l'utiliser et contacter notre revendeur.



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Sur certains véhicules, l'allume-cigare n'est pas branché lorsque le contact du véhicule est coupé (reportez-vous au manuel du véhicule, consultez votre concessionnaire ou testez-le vous-même). Dans ce cas, connectez le chargeur de batterie directement à la batterie en utilisant les bornes de la batterie. Connectez le câble noir au pôle négatif (-) et le câble rouge au pôle positif (+).

## DONNEES TECHNIQUES



## DESCRIPTION

- 1) Face avant : panneau solaire
- 2) Encoches en forme de trou de serrure (2) pour un montage au mur
- 3) Ventouses : peuvent être attachées à la face avant pour un montage sur le pare-brise ou sur une autre vitre
- 4) LED bleue : indique que le panneau reçoit assez de lumière pour effectuer une charge de maintien de la batterie
- 5) Connecteur pour pinces de batterie
- 6) Connecteur pour prise allume-cigare



## UTILISATION

Fixez les ventouses au chargeur et fixez le chargeur à l'intérieur ou à l'extérieur du pare-brise de la voiture. Vous pouvez également monter le chargeur sur un mur à l'aide des fentes de serrure situées à l'arrière du chargeur. Branchez le câble soit sur l'allume-cigare, soit directement à la batterie.

Tant qu'il y a suffisamment de lumière du soleil, le chargeur produira un petit courant électrique pour charger votre batterie. La LED bleue clignote lorsque le panneau est en charge lente de la batterie. Le chargeur ne surchargera pas et n'endommagera pas la batterie. De même, une diode de blocage assure que le chargeur ne peut pas décharger votre batterie.

Veuillez noter que ce produit est conçu pour recharger les batteries par ruissellement afin de compenser le drainage naturel. Il n'est pas prévu pour recharger une batterie complètement déchargée.

Débranchez le chargeur avant de démarrer la voiture ou de la conduire. Les surtensions électriques du moteur de la voiture peuvent endommager le chargeur.

Certains véhicules ont des vitres teintées qui affectent sérieusement les performances du chargeur solaire s'il est placé derrière eux. Pour des résultats optimaux, placer le produit à l'extérieur du véhicule à la lumière directe du soleil.